

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 778/2003,**annettu 6 päivänä toukokuuta 2003,****komission päätöksen N:o 283/2000/EHTY sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 584/96, (EY) N:o 763/2000 ja (EY) N:o 1514/2002 muuttamisesta tiettyihin kuumavalssattuihin keloihin ja tiettyihin raudasta tai teräksestä valmistettuihin putkien liitos- ja muihin osiin sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimenpiteistä, joita yhteisö voi toteuttaa polkumyynnitoimenpiteiden tai tukien vastaisten toimenpiteiden ja suojatoimenpiteiden yhteisvaikutuksen yhteydessä 6 päivänä maaliskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 452/2003⁽¹⁾,ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽²⁾ 15 artiklalla perustettua neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

(1) Komissio otti päätöksellä N:o 283/2000/EHTY⁽³⁾ käyttöön lopullisen polkumyynnitullin tiettyjen Bulgarian, Etelä-Afrikasta, Intiasta, Jugoslavian liittotasavalta, jäljempänä 'Serbia ja Montenegro', ja Taiwanista⁽⁴⁾ peräisin olevien, tällä hetkellä CN-koodeihin 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10 ja 7208 39 90 luokiteltavien raudasta tai seostamattomasta teräksestä valmistettujen, vähintään 600 millimetrin levyisten pleteroitamattomien tai muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomien, kelattujen, ei enempää valmistettujen kuin kuumavalssattujen levyvalmisteiden, jäljempänä 'kuumavalssatut kelat', tuonnissa ja hyväksyi samalla tietyt sitoumukset. Vaikka Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimuksen voimassaolo on päättynyt, tällaiset päätöksen N:o 2277/96/EHTY nojalla käyttöön otetut polkumyynnitoimenpiteet pysyvät voimassa asetuksen (EY) N:o 963/2002⁽⁵⁾ 1 artiklan 1 kohdan

mukaisesti, ja niitä koskevat 24 päivästä heinäkuulta 2002 alkaen asetuksen (EY) N:o 384/96 säännökset.

(2) Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 584/96⁽⁶⁾ käyttöön polkumyynnitoimenpiteet tuotaessa tiettyjä Kiinan kansantasavallasta, Kroatiasta ja Thaimaasta peräisin olevia, tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7307 93 11 (Taric-koodit 7307 93 11 91 ja 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (Taric-koodit 7307 93 19 91 ja 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (Taric-koodit 7307 99 30 92 ja 7307 99 30 98) ja ex 7307 99 90 (Taric-koodit 7307 99 90 92 ja 7307 99 90 98) luokiteltavia raudasta tai teräksestä (lukuun ottamatta ruostumattomasta terästä) valmistettuja putkien liitos- ja muita osia (muita kuin valettuja liitososia, laippoja ja kierteitettyjä liitososia), joiden ulkoläpimitta on enintään 609,6 millimetriä ja joita käytetään tyssähitsauksessa tai muihin tarkoituksiin, jäljempänä 'putkien liitos- ja muut osat'. Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuontia koskevat toimenpiteet laajennettiin asetuksella (EY) N:o 763/2000⁽⁷⁾ koskemaan myös tiettyjen Taiwanista, jäljempänä 'Kiinan Taipei', tuotavien putkien liitos- ja muiden osien tuontia. Kroatiasta peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden voimassaolo on jo päättynyt⁽⁸⁾, mutta Thaimaasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa tuontia koskevat, Kiinan Taipeiä tuotaviin tuotteisiin laajennetut toimenpiteet ovat edelleen voimassa, koska niiden osalta on pantu vaille toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu⁽⁹⁾ asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 1514/2002⁽¹⁰⁾ käyttöön polkumyynnitoimenpiteet myös Korean tasavallasta, Malesiasta, Slovakiasta, Tšekistä ja Venäjältä peräisin olevien putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa.

(3) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1694/2002⁽¹¹⁾ käyttöön suojatoimenpiteet tiettyjen terästuotteiden tuonnissa; näihin tuotteisiin kuuluivat myös kuumavalssatut kelat ja putkien liitos- ja muut osat, joihin sovellettiin jo edellä mainittuja polkumyynnitoimenpiteitä.

⁽¹⁾ EUVL L 69, 13.3.2003, s. 8.⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).⁽³⁾ EYVL L 31, 5.2.2000, s. 15, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 1043/2002/EHTY (EYVL L 157, 15.6.2002, s. 45).⁽⁴⁾ Kiinan Taipeiä käytetään kyseisessä asetuksessa nimitystä Taiwan.⁽⁵⁾ EYVL L 149, 7.6.2002, s. 3, asetus sellaisena kuin se on muutettuna 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetulla asetuksella (EY) N:o 1310/2002 (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 9).⁽⁶⁾ EYVL L 84, 3.4.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1592/2000 (EYVL L 182, 21.7.2000, s. 1).⁽⁷⁾ EYVL L 94, 14.4.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2314/2000 (EYVL L 267, 20.10.2000, s. 15).⁽⁸⁾ EYVL C 104, 4.4.2001, s. 7.⁽⁹⁾ EYVL C 103, 3.4.2001, s. 5.⁽¹⁰⁾ EYVL L 228, 24.8.2002, s. 1.⁽¹¹⁾ EYVL L 261, 28.9.2002, s. 1.

Asetuksen 5 artiklan mukaan tariffikiintiöt ja lisäsuojatulli ('suojatulli') eivät koske Intiaa tai Kiinan Taipeita kuumavalssattujen kelojen osalta eivätkä Kiinan kansantasavaltaa putkien liitos- ja muiden osien osalta.

- (4) Edellä mainitut polkumyynnitoimenpiteet ovat muodoltaan joko tulleja tai sitoumuksia. Suojatoimenpiteet ovat tiettyinä ajanjaksoina sovellettavia tariffikiintiöitä, jotka ylittäviltä tuontimääriltä on maksettava suojatullia.
- (5) Kun suojatoimenpiteiden nojalla vahvistetut tariffikiintiöt on ylitetty, samasta tuonnista olisi maksettava sekä suojatullia että polkumyynnitullia tai, jos tuonnin osalta on hyväksytty hintasitoumuksia, suojatullia olisi maksettava sen lisäksi, että asianomaisia hintasitoumuksia noudatetaan.
- (6) Neuvosto on asetuksessa (EY) N:o 452/2003⁽¹⁾ katsonut, että samaan tuotteeseen sovellettavien polkumyynni- tai tasoitustoimenpiteiden ja suojatoimenpiteiden yhteisvaikutus saattaa olla suurempi kuin yhteisön kaupan suojaamista koskeva politiikka ja siihen liittyvät tavoitteet edellyttävät ja voi tarkoituksensa vastaisesti aiheuttaa kohtuutonta rasitetta tietyille yhteisöön vientiä suunnitteleville tuottajille. Tämän vuoksi neuvosto antoi erityissäännökset, joiden nojalla yhteisön toimielimet voivat sen tarpeelliseksi katsoessaan toteuttaa toimenpiteitä sen varmistamiseksi, ettei samaan tuotteeseen sovellettavien polkumyynni- tai tasoitustoimenpiteiden ja suojatoimenpiteiden yhdistelmällä ole tällaista vaikutusta.

B. YKSITYSKOHTAISET SÄÄNNÖT

- (7) Vaikka ei voida olla täysin varmoja siitä, käytetäänkö kukin asetuksella (EY) N:o 1694/2002 käyttöön otettu suojatariffikiintiö loppuun ja milloin se tapahtuu, on mahdollista, että polkumyynnitullien tai sitoumusten alaisesta kuumavalssattujen kelojen tai putkien liitos- ja muiden osien tuonnista on tässä tapauksessa maksettava myös suojatullia.
- (8) Tältä osin katsotaan, että polkumyynnitoimenpiteiden ja suojatullin yhteisvaikutus saattaa olla suurempi kuin yhteisön kaupan suojaamista koskeva politiikka ja siihen liittyvät tavoitteet edellyttäisivät tai niiden kannalta olisi toivottavaa. Tällainen yhteisvaikutus voi tarkoituksensa vastaisesti johtaa tiettyjen yhteisöön vientiä suunnittelevien tuottajien osalta sellaiseen kohtuuttomaan rasitukseen, joka saattaa tosiasiallisesti estää niiden pääsyn yhteisön markkinoille. Neuvosto katsoo tästä syystä, että on tarkoituksenmukaista muuttaa kuumavalssattujen kelojen ja putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa voimassa olevia polkumyynnitoimenpiteitä.

- (9) Näissä olosuhteissa katsotaan, että asianomaisten talouden toimijoiden oikeusturvan takaamiseksi on tarpeen yksilöidä ne polkumyynnitoimenpiteet, joita olisi sovellettava, jos suojatariffikiintiöt käytetään loppuun tai jos kiintiön lukemista ei haeta tai siihen ei myönnetä lupaa.
- (10) Tapauksissa, joissa olisi normaalisti kannettava sekä polkumyynnitullia että suojatullia ja joissa polkumyynnitulli on määrältään enintään suojatullin suuruinen, on tarkoituksenmukaista jättää polkumyynnitulli kantamatta. Jos polkumyynnitulli on suojatullia korkeampi, tarkoituksenmukaista on kantaa vain se polkumyynnitullin osa, jolla kyseinen tulli ylittää suojatullin määrän.
- (11) Mikäli hintasitoumus on hyväksytty, komissio ja asianomaiset yritykset ovat sopineet, että hintasitoumuksia alennetaan vastaavasti tai, tapauksen mukaan, ettei vähimmäishintaa tarvitse noudattaa silloin, kun suojatullia kannetaan.

C. MENETTELY

- (12) Kaikille osapuolille, joita asia suoraan koski, eli Bulgarian, Etelä-Afrikan, Serbia ja Montenegron, Thaimaan, Kiinan Taipein, Tšekin tasavallan, Malesian, Korean tasavallan, Venäjän ja Slovakian viranomaisille, asianomaisille kyseisten maiden vientiä harjoittaville tuottajille ja yhteisön tuotannonalalle ilmoitettiin edellä selostetusta toimenpide-ehdotuksesta, ja niille annettiin tilaisuus esittää huomautuksia.
- (13) Vastauksia saatiin useilta asianomaisilta osapuolilta. Kaikki niiden esittämät huomautukset on otettu asianmukaisesti huomioon. Tietty osapuolet tukivat täysin yhteisön toimielinten toimenpide-ehdotusta. Toiset puolestaan katsoivat, että suojatoimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvan tuonnin osalta ei pitäisi ottaa käyttöön polkumyynnitoimenpiteitä tai, jos ne oli jo otettu käyttöön, niiden soveltaminen olisi keskeytettävä tai ne olisi kumottava. Joidenkin osapuolten mielestä polkumyynnitoimenpiteiden alaiseen tuontiin ei pitäisi soveltaa lainkaan suojatoimenpiteitä.
- (14) Ensimmäisen väitteen osalta on todettava, että aiottua tai toivottua suurempi vaikutus saattaa syntyä vain tapauksissa, joissa sovelletaan sekä polkumyynnitoimenpiteitä että suojatullia. Ainoastaan tällöin on mahdollista, että tietyiltä vientiä harjoittavilta tuottajilta peräisin olevaa tuontia rasittavat samanaikaisesti sekä polkumyynnitoimenpiteet että suojatulli. Tästä syystä katsotaan, että toimenpiteisiin on aihetta vasta, kun tuonnista aletaan kantaa myös suojatulleja.

⁽¹⁾ EUVL L 69, 13.3.2003, s. 8.

- (15) Toisen väitteen osalta on muistettava, että polkumyyntitoimenpiteet ovat käytössä vain tietyistä maista peräisin olevien kuumavalssattujen kelojen ja putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa. Jos suojoitoimenpiteitä ei sovellettaisi polkumyyntitoimenpiteiden alaiseen kuumavalssattujen kelojen ja putkien liitos- ja muiden osien tuontiin, ne koskisivat sen vuoksi vain tiettyä joistakin maista peräisin olevaa asianomaisten tuotteiden tuontia. Tämän katsotaan olevan vastoin yhteisön kansainvälisiä velvoitteita, joiden mukaan suojoitoimia on sovellettava tuontituotteeseen sen lähde- maasta riippumatta.
- (16) Tästä syystä katsotaan asianomaisten osapuolten esittämien huomautusten asianmukaisen tarkastelun jälkeen, että kumpaakaan asianomaisten osapuolten esittämistä ratkaisuvaihtoehtoista ei voida hyväksyä vaan että nyt esitettävät toimenpiteet ovat sopivin keino estää kohtuuttoman rasitteen kohdistuminen tiettyihin yhteisöön vientiä suunnitteleviin tuottajiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen N:o 283/2000/EHTY 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”2a. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettavat polkumyyntitullit ovat seuraavassa taulukossa mainittujen yritysten tuottamien tuotteiden osalta seuraavat, jos asianomaisen Bulgariasta, Etelä-Afrikasta tai Serbia ja Montenegrosta peräisin olevan tuotteen tuontiin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1694/2002 (*) 1 artiklan 3 kohdan mukaista suojoitusta:

Maa	Yritys	Polkumyyntitulli (%) tapauksissa, joissa kannetaan lisäsuojatullia					Taric-lisäkoodi
		28.3.03 saakka	29.3.03—28.9.03	29.9.03—28.3.04	29.3.04—28.9.04	29.9.04—28.3.05	
Bulgaria	Kaikki yritykset	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999
Etelä-Afrikka	Iscor Limited, Roger Dyason Road, Pretoria West, ja Saldanha Steel (Pty) Ltd., Private Bag X11, Saldanha 7395	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A079
	Kaikki muut yritykset	20,3 %	22,1 %	22,1 %	23,7 %	23,7 %	A999
Serbia ja Montenegro	Kaikki yritykset	0 %	0 %	0 %	1,3 %	1,3 %	

(*) EYVL L 261, 28.9.2002, s. 1.”

2 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 584/96 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”2a) Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyyntitulli on seuraava, jos asianomaisen Thaimaasta peräisin olevan

tuotteen tuontiin sovelletaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1694/2002 (*) 1 artiklan 3 kohdan mukaista suojatullia:

Maa	Yritys	Polkumyynnitulli (%) tapauksissa, joissa kannetaan lisäsuojatullia					Taric-lisäkoodi
		28.3.03 saakka	29.3.03—28.9.03	29.9.03—28.3.04	29.3.04—28.9.04	29.9.04—28.3.05	
Thaimaa		35,2 %	37,6 %	37,6 %	39,7 %	39,7 %	8851
	Paitsi: Thai Benkan Co. Ltd, Prapadaeng Samutprakarn	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A118

(*) EYVL L 261, 28.9.2002, s. 1.”

3 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 763/2000 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”2a) Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään ja lukuun ottamatta edellä mainittujen Chup Hsin Enterprise Co. Ltd:n, Rigid Industries Co., Ltd:n ja Niang Hong Pipe Fittings Co., Ltd:n tuottamia ja viemiä liitososia, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyynnitulli on seuraava, jos asianomaisten Kiinan Taipeiä tuotavien liitososien tuontiin sovelletaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1694/2002 (*) 1 artiklan 3 kohdan mukaista suojatullia:

Maa	Yritys	Polkumyynnitulli (%) tapauksissa, joissa kannetaan lisäsuojatullia					Taric-lisäkoodi
		28.3.03 saakka	29.3.03—28.9.03	29.9.03—28.3.04	29.3.04—28.9.04	29.9.04—28.3.05	
Kiinan Taipei	Kaikki yritykset (paitsi Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Rigid Industries Co., Ltd ja Niang Hong Pipe Fittings Co., Ltd)	34,9 %	37,3 %	37,3 %	39,4 %	39,4 %	A999

(*) EYVL L 261, 28.9.2002, s. 1.”

4 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1514/2002 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”2a) Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyynnitulli on seuraavien yritysten valmistamien tuotteiden osalta seuraava, jos asianomaisen tuotteen tuontiin sovelletaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1694/2002 (*) 1 artiklan 3 kohdan mukaista suojatullia:

Maa	Yritys	Polkumyynnitulli (%) tapauksissa, joissa kannetaan lisäsuojatullia					Taric-lisäkoodi
		28.3.03 saakka	29.3.03—28.9.03	29.9.03—28.3.04	29.3.04—28.9.04	29.9.04—28.3.05	
Tšekin tasavalta	Mavet a.s., Trebic	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A323
	Kaikki muut yritykset	0 %	1,1 %	1,1 %	3,2 %	3,2 %	A999
Malesia	Anggerik Laksana Sdn Bhd,	35,5 %	37,9 %	37,9 %	40 %	40 %	A324
	Kaikki muut yritykset	51,3 %	53,7 %	53,7 %	55,8 %	55,8 %	A999

Maa	Yritys	Polkumyynnittulli (%) tapauksissa, joissa kannetaan lisäsuojatullia					Taric-lisäkoodi
		28.3.03 saakka	29.3.03—28.9.03	29.9.03—28.3.04	29.3.04—28.9.04	29.9.04—28.3.05	
Venäjä	Kaikki yritykset	19,6 %	22 %	22 %	24,1 %	24,1 %	
Korean tasavalta	Kaikki yritykset	20,3 %	22,7 %	22,7 %	24,8 %	24,8 %	
Slovakia	Kaikki yritykset	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999

(*) EYVL L 261, 28.9.2002, s. 1.”

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen voimassaolo päättyy 28 päivänä maaliskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä toukokuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. EFTHYMIU